Revista UNIDA Científica
e-ISSN: 2520-9213

Publicación periódica de acceso abierto, financiada y editada por la Universidad de la Integración de las Américas

https://doi.org/10.69940/ruc.20261202

Artículo original

La identidad como construcción narrativa situada, relacional y abierta: un estudio de caso de adopción internacional e institucionalización

Identity as a situated, relational, and open narrative: a case study of international adoption and institutionalization

Aldo Mujica[1], **Leticia Rodríguez**[2]

[1] Universidad Católica Nuestra Señora de la Asunción. Asunción, Paraguay.

[2] ENFOQUE Niñez. Asunción, Paraguay.

RESUMEN

El artículo parte de los hallazgos de la tesina de grado titulada *La construcción narrativa de la identidad de una persona adoptada internacionalmente* (Mujica, 2023), ampliando su foco interpretativo con el objetivo de comprender cómo la narrativa de identidad del participante se configura en la interacción entre su experiencia como persona adoptada internacionalmente, sus experiencias de institucionalización durante la infancia y adolescencia y las múltiples voces y contextos relacionales presentes en su historia. Se realizaron entrevistas a profundidad que fueron analizadas mediante una adaptación del Análisis Dialógico Narrativo. Los resultados muestran que la adopción internacional constituye una dimensión central en la historia del participante. Sin embargo, la adopción no agota la narrativa de su identidad. Las experiencias de institucionalización durante la infancia y adolescencia produjeron escenarios donde la fuerza, la supervivencia y la adaptación a reglas institucionales adquirieron un lugar significativo en la forma de narrarse. Asimismo, las voces familiares, institucionales, profesionales, de pares y del propio participante aparecen como elementos que fijan, tensionan o transforman versiones de sí mismo. Se concluye que la identidad se configura como una narrativa situada, relacional y abierta, atravesada por vínculos, instituciones y posibilidades de volver a narrarse. Esta lectura permite reflexionar ético-políticamente sobre el impacto de las prácticas de cuidado, adopción, institucionalización y acompañamiento en la vida de niños, niñas y adolescentes separados de sus familias.

Palabras clave: adopción internacional, búsqueda de orígenes, identidad, institucionalización, investigación dialógica.

ABSTRACT

This article draws on the findings of the undergraduate thesis *The Narrative Construction of the Identity of an Internationally Adopted Person* (Mujica, 2023), broadening its interpretive scope with the aim of understanding how the participant's identity narrative is shaped through the interaction between his experience as an internationally adopted person, his experiences of institutionalization during childhood and adolescence, and the multiple voices and relational contexts present throughout his life. In-depth interviews were conducted and analyzed using an adapted version of Dialogical Narrative Analysis. The findings show that international adoption constitutes a central dimension of the participant's life story. However, adoption does not fully encompass his identity narrative. Experiences of institutionalization during childhood and adolescence created contexts in which strength, survival, and adaptation to institutional rules came to occupy a significant place in the way he narrates himself. Likewise, the voices of family members, institutions, professionals, peers, and the participant himself emerge as elements that stabilize, challenge, or transform different versions of the self. The article concludes that identity is configured as a situated, relational, and open narrative, shaped by relationships, institutions, and the possibility of narrating oneself anew. This perspective provides an ethical and political basis for reflecting on the impact of care, adoption, institutionalization, and support practices on the lives of children and adolescents separated from their families.

Keywords: dialogical research, identity, institutionalization, international adoption, search for origins.

INTRODUCCIÓN

Entre los años ochenta y noventa, Paraguay atravesó una situación crítica vinculada con las adopciones internacionales y el tráfico de bebés. Se estima que entre 1990 y 1995 aproximadamente 3.000 niños y niñas fueron adoptados internacionalmente por vía judicial, sin considerar aquellos casos que pudieron haberse producido por vías ilegales o irregulares (Global Infancia, 1999). Como consecuencia, actualmente existen personas adultas nacidas en Paraguay y adoptadas por familias de otros países que pueden desconocer total o parcialmente su historia de origen, sus vínculos familiares previos y las condiciones en las que fueron separadas de sus familias. Este fenómeno no puede comprenderse únicamente como un hecho jurídico o administrativo del pasado, sino como una experiencia con efectos prolongados en la historia de vida y en la narrativa de identidad de las personas adoptadas internacionalmente.

Para correspondencia dirigirse a: aldomujica97@gmail.com
Recibido: 20 de junio de 2026. **Aceptado:** 20 de julio de 2026.
Conflictos de interes: Ninguna que declarar. **Fuente de financiamiento:** Ninguno. **Editor responsable:** Nadia Glavinich

Este es un artículo publicado en Acceso Abierto bajo Licencia Creative Commons CC-BY, que permite el uso sin restricciones, distribución y reproducción en cualquier medio, siempre que se cite debidamente la obra original.

En este campo, el derecho a la identidad no se reduce al nombre, la nacionalidad o la inscripción registral, sino que incluye el derecho a conocer la propia historia, acceder a información sobre los orígenes y contar con condiciones relacionales e institucionales que permitan elaborar esa historia de manera segura y cuidadosa. En Paraguay, este derecho se consolidó progresivamente en el marco jurídico y técnico de adopciones, desde la Ley de Adopciones N.º 1136/1997, la Política Nacional de Protección Especial, el reglamento de cuidado alternativo y sus protocolos, hasta la Ley N.º 6486/2020, del derecho a vivir en familia, que regula el cuidado alternativo y las adopciones, deroga la Ley de Adopciones, y el Decreto N.º 5402/2021 que la reglamenta.

Sin embargo, el acceso a la información no agota el problema de la identidad: conocer documentos, nombres o vínculos biológicos puede ser fundamental, pero las personas no construyen una narrativa de sí únicamente a partir de datos disponibles, sino desde el sentido que estos adquieren en relación con sus experiencias y vínculos (Berástegui, 2012). Por ello, no basta con informar o confirmar la adopción; es necesario sostener apertura para hablar de ella y responder a las preguntas que puedan surgir en torno a la historia personal (Berástegui & Jódar, 2013). La búsqueda de orígenes, entonces, no puede comprenderse solo como recuperación de información, sino como parte de un proceso narrativo, relacional y situado de construcción de identidad.

Aunque la adopción internacional constituya un aspecto biográfico significativo, ya que generalmente involucra desplazamientos geográficos, culturales, familiares y lingüísticos, la identidad no se configura como consecuencia lineal de un único acontecimiento. Las personas se narran a sí mismas en relación con múltiples experiencias, vínculos, instituciones, discursos y escenarios. En la vida de una persona adoptada internacionalmente, la pregunta por el origen puede convivir con otras experiencias igualmente significativas: la presencia o ausencia de cuidado familiar, la institucionalización, las respuestas de pares, las intervenciones profesionales, las formas de reconocimiento y los cambios de contexto que habilitan o restringen determinadas formas de ser.

Esta investigación parte de una comprensión relacional, narrativa y dialógica de la identidad. Desde el construccionismo social, Gergen (2011) sostiene que el *self* emerge en relación y se configura en un devenir social, histórico y cultural. En esta línea, el *self* que performamos se constituye a partir de las historias de nuestras relaciones y de las relaciones hacia las que se orientan nuestras acciones (Smith & Sparkes, 2008). Por ello, las formas en que una persona se nombra y se comprende dependen de los discursos disponibles, de las respuestas que recibe y de los contextos en los que ciertas descripciones de sí misma se vuelven posibles, aceptables o rechazadas.

La perspectiva dialógica permite profundizar esta comprensión. Desde el dialogismo bajtiniano, la vida humana se desarrolla en un diálogo permanente: cada enunciado responde a otros enunciados previos y anticipa nuevas respuestas. El diálogo, entonces, no se reduce al intercambio de información, sino que participa en la construcción de sentido (Bajtín, 2008; Carranza & Molina-Landeros, 2021; Sisto, 2015). Esta dimensión dialógica no se limita a la conversación entre dos personas, sino que también incluye múltiples voces que interactúan en cada sujeto y conforman una polifonía de voces familiares, institucionales, profesionales, culturales y sociales (Anderson, 2014; Haarakangas et al., 2016; Seikkula, 2011). En esa polifonía pueden identificarse voces presentes en la conversación (horizontales) y voces internas (verticales) que la persona trae a ella, así como relaciones dialógicas confirmatorias, contradictorias y complementarias (Haarakangas, 1997, como se cita en Seikkula, 2011; Weld-Basson, 1993).

Desde la socionarratología, Frank (2005, 2010) propone que las historias no solo representan experiencias, sino que también actúan: orientan formas de comprender, sentir, responder y vivir. Las historias pueden sujetar a las personas a ciertas versiones de sí mismas, pero también habilitar nuevas posibilidades narrativas. Esta perspectiva resulta especialmente relevante para analizar historias de vida atravesadas por adopción, institucionalización y búsqueda de orígenes, porque permite atender no solo a lo ocurrido, sino a cómo esos acontecimientos son narrados, qué voces intervienen en el relato y qué formas de identidad se vuelven posibles a través de esa narración.

Este artículo deriva de una tesina de grado defendida en 2023, cuyo objetivo fue describir la narrativa de identidad construida por una persona adulta adoptada internacionalmente en el relato de su historia de vida. La investigación original organizó sus resultados en torno al desarrollo cronológico de la historia de vida, la tematización de aspectos significativos de la identidad y la adopción, y las voces presentes en el relato (Mujica, 2023).

El objetivo general del presente escrito es ampliar el foco interpretativo a partir de los hallazgos de la investigación mencionada, para comprender cómo la narrativa de identidad del participante se configura en la interacción entre su experiencia como persona adoptada internacionalmente, sus experiencias de institucionalización durante la infancia y adolescencia y las múltiples voces y contextos relacionales presentes en su historia. Como objetivos específicos, se propone analizar los sentidos asociados a la adopción y la pertenencia, comprender cómo las experiencias de institucionalización participan en sus formas de narrarse e identificar cómo las voces significativas confirman, tensionan o transforman distintas versiones de sí mismo.

MATERIALES Y MÉTODOS

La investigación original se desarrolló desde un enfoque cualitativo, dialógico y narrativo, mediante un estudio de caso único. Esta decisión respondió al interés de profundizar en la complejidad de una historia de vida particular, antes que buscar regularidades generalizables. El estudio de caso permitió abordar la experiencia del participante en su densidad biográfica, relacional e histórica, en coherencia con perspectivas cualitativas orientadas a la comprensión situada de los fenómenos humanos (Creswell & Poth, 2018).

La investigación se inscribió en una perspectiva dialógica. Desde este enfoque, el participante no fue comprendido como una mera fuente de información, sino como actor en la co-construcción del sentido de la investigación. El relato producido no constituye una "historia definitiva" sobre la persona, sino una narración situada, construida en el encuentro entre participante e investigador, atravesada por preguntas, resonancias, silencios, reformulaciones y contextos relacionales (Ghiso, 2009; Sisto, 2008). Esta perspectiva implica una postura ética de no-finalización, desde la cual la persona no queda reducida a una interpretación cerrada de su historia (Frank, 2005).

El muestreo fue intencional y por conveniencia, considerando el vínculo previamente construido entre el investigador y el participante (Otzen & Manterola, 2017). Entre finales de 2022 e inicios de 2023, el investigador acompañó al participante en la búsqueda de sus orígenes como parte del equipo técnico de la organización ENFOQUE Niñez, facilitando nueve encuentros entre él y miembros de su familia biológica. ENFOQUE Niñez es una asociación civil sin fines de lucro que trabaja desde el 2005 por el derecho de niñas, niños y adolescentes a vivir en familia y comunidad (ENFOQUE Niñez, s. f.).

Dicho vínculo permitió construir condiciones de confianza para conversar sobre aspectos sensibles de su historia, pero también exigió delimitar cuidadosamente qué información podía formar parte de la investigación. Por respeto a la confidencialidad y

al acuerdo establecido, se utilizó únicamente la información producida durante las entrevistas grabadas para tal fin.

La producción de datos se realizó mediante dos entrevistas de historia de vida, siendo el criterio de inclusión para la investigación el acceso a parte de la historia del participante en el contexto del vínculo antes nombrado, el interés y la experiencia de los investigadores en la temática de adopciones. La primera entrevista fue diseñada a partir de la propuesta de Atkinson (2007) y adaptada al modelo de entrevista dialógica de Riessman (2008). La conversación comenzó con una pregunta disparadora sobre la historia de vida del participante en torno a su adopción, y luego se desarrolló de manera abierta, con preguntas exploratorias y aclaratorias. Debido a que una sola entrevista no fue suficiente para abordar la amplitud de su historia, se realizó una segunda conversación de continuidad. Las entrevistas fueron grabadas, transcritas y analizadas en inglés teniendo en cuenta que el participante solo se comunicaba en inglés. Posteriormente, se tradujeron al español únicamente los fragmentos utilizados en la escritura de la tesis y del presente artículo.

El participante colaboró de manera voluntaria, libre e informada, luego de conversar sobre los objetivos, el alcance y las características de la investigación. El acuerdo fue formalizado mediante consentimiento informado. Además, se garantizó la confidencialidad mediante el uso de un seudónimo elegido por el propio participante y la modificación de nombres de personas, instituciones y lugares que pudieran exponer su identidad. Dado que las entrevistas abordaron experiencias vitales sensibles, se priorizó en todo momento su comodidad, su disposición emocional y el respeto por los límites que fueron emergiendo en la conversación (Charmaz, 2014).

El análisis original se realizó mediante una adaptación del Análisis Dialógico Narrativo (ADN). Este enfoque, desarrollado por Frank (2005, 2010), permite analizar no solo el contenido de las historias, sino también qué hacen las historias, cómo actúan en quienes las narran y escuchan, y qué voces participan en su configuración. Para esta investigación se tomaron como referencia los aportes de Frank (2005, 2010), Smith (2016), Caddick (2016) y Barrera (2019), considerando el carácter flexible, heurístico e iterativo del ADN. El análisis fue realizado con apoyo de MAXQDA2022, utilizado para organizar, revisar y codificar las transcripciones (Rädiker & Kuckartz, 2020).

El procedimiento analítico se organizó en cuatro momentos. Primero, "conseguir la historia", mediante el registro de resonancias iniciales emergentes en la conversación y durante la transcripción. Segundo, "familiarizarse con la historia", a través de lecturas reiteradas de las transcripciones, recurriendo a las estrategias de *indwelling* y tematizaciones propuestas por Caddick (2016). Tercero, "cuestionar la historia", mediante una pregunta de circulación orientada a identificar el flujo de otras historias y voces en la narrativa (Caddick, 2016; Frank, 2005). En este momento también se adaptaron los tipos de relaciones dialógicas propuestos por Weld-Basson (1993) —confirmatorias, contradictorias y complementarias— para analizar las voces presentes en el relato. Cuarto, "sintetizar los resultados", integrando los hallazgos en tres áreas: historia de vida, tematización y voces.

El presente artículo retoma ese marco metodológico, pero amplía el foco interpretativo a cómo la narrativa de identidad del participante se configura más allá de su adopción, en relación con experiencias de institucionalización durante la infancia y adolescencia, vínculos de cuidado discontinuo y voces relacionales significativas presentes en su historia.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Para el presente artículo se integraron los resultados y la discusión en una misma sección. Esta decisión responde al carácter interpretativo del Análisis Dialógico Narrativo, cuyos hallazgos se construyen a partir de la articulación entre fragmentos del relato, categorías analíticas y discusión teórica. En este sentido, una separación estricta entre resultados y discusión podría resultar artificial, ya que el análisis no se limita a presentar datos, sino que busca comprender qué hacen las historias, qué voces las configuran y qué sentidos producen. Esta organización permite sostener una lectura más cohesionada del caso (Levitt et al., 2018).

La historia de Reggie Barret, pseudónimo elegido por el participante, se encuentra atravesada por múltiples desplazamientos. El participante fue un joven adulto de 27 años al momento de las entrevistas. Nació en Paraguay en 1995 y ese mismo año fue adoptado internacionalmente por una familia inglesa. Durante sus primeros años vivió en Inglaterra. Su madre adoptiva falleció cuando él tenía aproximadamente tres años y, poco después, su padre adoptivo le comunicó que había sido adoptado. Su vida escolar, hasta los 12 años, la llevó a cabo en tres internados educativos, en los cuales fue cambiando por problemas de conducta.

Luego de ser expulsado del último establecimiento educativo, no conseguir otro espacio escolar y haber iniciado el consumo de drogas, fue trasladado a Estados Unidos por su familia, siguiendo recomendaciones del sistema de salud inglés. Allí fue institucionalizado en distintos programas dirigidos a adolescentes considerados problemáticos: primero en un programa de *wilderness therapy*, una intervención de corta duración que combina terapia con actividades al aire libre y el desarrollo de habilidades de supervivencia; posteriormente, en un Centro de Tratamiento Residencial y, finalmente, en un internado terapéutico para adolescentes problemáticos. Estos programas son considerados parte de la denominada industria de adolescentes problemáticos (Golightley, 2020).

Al cumplir 18 años egresó y retornó a Inglaterra sin redes afectivas y tras varios años de institucionalización en otro país. En la adultez viajó a Paraguay para realizar la búsqueda de sus orígenes donde fue acompañado por ENFOQUE Niñez a partir de 9 encuentros con su familia de origen en los cuales el investigador cumplió el rol de facilitador. En este marco, emerge la posibilidad de realizar la investigación.

Adopción, diferencia y pertenencia

La adopción internacional aparece en el relato de Reggie como una característica biográfica significativa, especialmente en relación con la diferencia física, la ausencia familiar, el secreto, el origen y el derecho a saber. Sin embargo, su sentido no se produce de manera aislada. Como plantea Berástegui (2012), en la construcción de la identidad de una persona adoptada intervienen múltiples historias: la que le contaron, la que busca, la que encuentra y la que construye. En el caso de Reggie, estas historias no aparecen ordenadas linealmente, sino en tensión.

Durante su infancia, Reggie no quería que otras personas supieran que era adoptado. La diferencia física con su padre y madrastra, junto con la ausencia de su familia adoptiva en eventos escolares, hacían que la adopción se volviera algo difícil de nombrar. Sin embargo, cuando sus compañeros se enteraron y no respondieron con rechazo, se produjo un cambio positivo:

> "Antes era como un secreto [...] me ofendería si la gente lo mencionaba o algo así. Después de que básicamente (el compañero que se enteró de que es adoptado) se lo contó a todo el mundo, me di cuenta que a la gente no le importaba. [...] Creo que me importaba más de lo que les importaba a otras personas [...]. Pero sí, creo que eso fue como el fin de mentir sobre ser adoptado o simplemente ocultarlo. Fui muy abierto al respecto después de eso".

Este fragmento muestra que la adopción no adquiere sentido únicamente por lo que Reggie sabe de sí mismo, sino también por las respuestas que recibe de los demás. La apertura sobre la adopción se vuelve posible cuando el entorno acoge esa información. La identidad adoptiva no cambia solo porque Reggie acepta individualmente su historia, sino porque esa historia puede circular sin implicar rechazo.

El viaje a Paraguay introduce otra dimensión de pertenencia. La búsqueda de orígenes no aparece solo como búsqueda documental o genealógica, sino como experiencia corporal, afectiva y estética. Al ver personas paraguayas en el aeropuerto de Lima, Reggie narra:

> "Sentí mucho orgullo por primera vez en mi vida. Me encanta ser inglés [...]. Mi corazón es inglés. Mi carne es de Paraguay, mi cerebro tal vez es de Paraguay, pero mi corazón está en Inglaterra. [...] Pero en ese momento sentí que mi corazón se partía un poco".

La frase permite observar una pertenencia múltiple. Paraguay no sustituye a Inglaterra, ni Inglaterra borra Paraguay. La identidad aparece distribuida entre cuerpo, memoria, cultura, afecto y territorio. Frank (2010) sostiene que las historias no solo representan la vida, sino que orientan modos de vivirla y comprenderla. En este sentido, la búsqueda de orígenes no agrega simplemente información a una biografía incompleta; habilita una escena narrativa en la que Reggie puede reconocerse en otros cuerpos, rostros y formas de pertenecer, teniendo la experiencia de un espejo biológico en el que pueda identificarse físicamente (Ledesma del Busto et al., 2019).

El derecho a saber aparece con fuerza cuando Reggie se refiere a documentos que su padre adoptivo tenía sobre su madre biológica y que no le había compartido, a pesar de que él había preguntado si existía más información. Su reclamo es explícito:

> "Él debería haberme dicho. Tengo más derecho a esa información probablemente que él. O sea, es mi familia, ¿verdad? Debería tener derecho a saber de dónde vengo".

Aquí la información no aparece como dato accesorio, sino como parte de la posibilidad de narrar la propia historia. Berástegui y Jódar (2013) sostienen que no basta con informar o confirmar la adopción, sino que debe existir apertura para responder a las preguntas que puedan surgir en torno a la historia y los orígenes. En la narrativa de Reggie, el acceso tardío a la información muestra cómo las omisiones adultas también participan en la construcción identitaria: lo no dicho, lo retenido y lo inaccesible forman parte de la historia disponible para narrarse.

En conjunto, estos resultados permiten sostener que la adopción internacional configura preguntas centrales sobre origen, diferencia, pertenencia y derecho a saber. No obstante, no opera como explicación total de la identidad. Su sentido se configura en relación con las respuestas de otros, la presencia o ausencia familiar, el acceso a la información y la posibilidad de construir nuevos relatos sobre el origen.

Institucionalización, cuidado discontinuo e identidad *tough*

Si la adopción organiza preguntas por el origen y la pertenencia, la institucionalización aparece como un escenario central en la configuración de formas específicas de narrarse. Durante aproximadamente seis años, Reggie vivió en instituciones en Estados Unidos y previamente en internados educativos en Inglaterra. En su relato, estos espacios no aparecen solamente como lugares de tratamiento o cuidado, sino como contextos donde la violencia, la reputación, la supervivencia y la adaptación a reglas institucionales participaron activamente en la producción de identidad, en especial en Estados Unidos.

Uno de los modos más claros en que Reggie narra el impacto de la institucionalización es mediante la idea de quiebre y fortalecimiento:

> "Pensé que era fuerte (strong) antes de ir allí. [...] Algunas personas simplemente se quiebran y nunca vuelven a ser las mismas. A algunas personas simplemente las hace mucho más fuertes (stronger). [...] Ese lugar me hizo mucho peor. Porque me hizo darme cuenta de que literalmente podía hacer cualquier cosa. Como si nada pudiera doblegarme después de eso".

La frase "ese lugar me hizo mucho peor" resulta central. Evita una lectura lineal en la que toda la identidad de Reggie sería explicada por la adopción. La institucionalización no fue solo un episodio posterior, sino un contexto que produjo condiciones específicas para actuar, sobrevivir y ser reconocido. Desde una mirada relacional, el self no preexiste a los contextos en los que se despliega, sino que se performa dentro de relaciones, expectativas y convenciones sociales (Gergen, 2011). En ese sentido, "ser fuerte" no aparece como rasgo individual previo, sino como una posición construida en un escenario institucional.

En adelante se mantiene entre paréntesis la palabra inglesa utilizada por el participante, ya que *strong* y *tough* pueden traducirse como "fuerte", pero no tienen el mismo sentido. Mientras strong remite a fortaleza física o a no quebrarse fácilmente, tough puede aludir a una fortaleza física asociada a la posibilidad de violencia (Oxford University Press, 2023). Esta distinción permite precisar cómo Reggie narra distintos momentos de su identidad.

Reggie ubica alrededor de los quince años el momento en que comenzó a considerarse fuerte (tough). Esta autodescripción surge en relación con la comparación con otros pares y con la posibilidad de soportar o ejercer violencia:

> "Diría a los quince. [...] Nunca antes me había considerado así. [...] No tenía miedo de pelear con nadie. No tenía miedo de hacer nada. [...] Me di cuenta de que otros chicos de mi edad no estaban dispuestos a hacer lo que yo iba a hacer. [...] Fue entonces cuando me di cuenta de que era más fuerte (tough) que estos hijos de puta. [...] Crecí en un maldito tratamiento, ¿entendés?".

Esta cita muestra que su identidad como alguien *tough* depende de un sistema de reconocimiento. Reggie no se narra así en abstracto, sino en contraste con otros: quienes tenían miedo de pelear, quienes no soportaban el aislamiento o quienes no estaban dispuestos a hacer lo que él hacía. La institucionalización, entonces, no solo contiene a Reggie; también ofrece un escenario donde la fuerza, la agresividad y la reputación se vuelven recursos para ocupar un lugar.

Posteriormente, Reggie describe su egreso no como una transición ordenada hacia la autonomía, sino como un pasaje abrupto desde el control total hacia una libertad para la que no se sentía preparado:

> "Pasas de estar como en un encierro o en un centro de rehabilitación, donde casi no tienes ninguna puta libertad [...]. Pasé de eso, por años, seis malditos años, a estar en un avión y luego aterrizar en Inglaterra y decir... '¿Y ahora qué hago?'. [...] En mi vida siempre hubo estructura, siempre me decían adónde ir, qué hacer, cuándo ir al baño, cuándo comer, cuándo ir a la cama [...]. Así que estar institucionalizado fue como algo que duró toda la vida. [...] Sólo un día pasé de estar encerrado, y al día siguiente ya era libre".

El fragmento permite discutir la institucionalización no solo como encierro, sino como estructura de vida. La libertad no aparece automáticamente como reparación; aparece también como desorientación. Esta tensión es relevante para pensar el

cuidado discontinuo: Reggie no solo fue separado de su familia de origen y adoptado internacionalmente, sino que además atravesó una sucesión de instituciones que organizaron su vida cotidiana, su relación con la autoridad, sus modos de pertenecer y sus recursos para sobrevivir.

Desde esta lectura, la institucionalización no reemplaza la adopción como eje explicativo, pero sí impide reducir la narrativa de identidad a la condición adoptiva. La identidad *tough* se configura en el cruce entre ausencia de cuidado familiar, reglas institucionales, violencia entre pares y reconocimiento social. Lo que emerge no es una esencia personal, sino una forma situada de narrarse que tuvo sentido en determinados escenarios (Smith & Sparkes, 2008).

Polifonía de voces

El tercer eje se centra en las voces que aparecen en el relato de Reggie. Una voz significativa es la de una terapeuta que tuvo durante su institucionalización en Estados Unidos. Reggie recuerda que ella le decía que, cuando las cosas iban bien, él se saboteaba porque estaba acostumbrado al caos:

> "Ella diría que 'siempre que estuviera haciendo algo bien, lo sabotearía, porque simplemente no estoy acostumbrado a que las cosas sean buenas. No estoy acostumbrado a que las cosas vayan bien'. [...] 'Entonces, cuando las cosas van bien, te saboteás, porque te gusta el caos en tu vida. [...] Es tu zona de confort. Estás acostumbrado a que las cosas sean una locura'… Y es verdad".

Esta voz profesional ofrece una interpretación sobre su relación con el bienestar, el conflicto y el autosabotaje. Lo relevante es que Reggie no la presenta como una voz ajena o rechazada, sino como una voz confirmada mediante su afirmación "y es verdad". En este punto se observa lo que Weldt-Basson (1993) considera una relación dialógica confirmatoria. La voz de la terapeuta nombra algo y Reggie incorpora esa comprensión a su autodescripción. Esto tiene una implicancia ética importante: las voces profesionales no solo describen procesos subjetivos; también pueden participar en la manera en que una persona aprende a narrarse.

Esa voz aparece nuevamente, complementada por la suya, cuando relata que durante los encuentros con su familia de origen sentía incomodidad frente a una dinámica distinta a la del caos:

"Cuando estamos sentados allí, es todo lo de las familias felices y esa mierda. Ese no soy yo. [...] Me gusta el conflicto. Me gusta cuando hay ira [...]. Es donde me siento como en casa porque así es como crecí. Siempre ha sido un caos".

La frase "ese no soy yo" frente a la escena de "familias felices" muestra que la identidad también se organiza por escenarios. Hay lugares en los que determinadas versiones de sí resultan habitables y otros donde aparecen incomodidad o extrañeza. Aquí Reggie complementa la voz de la terapeuta con su propia voz: el caos no es solo una interpretación profesional, sino una forma de familiaridad relacional (Weldt-Basson, 1993). Desde una comprensión relacional del *self*, no se trata de una preferencia interna aislada, sino de una forma de reconocerse construida en contextos donde el conflicto fue reiterado y esperable.

Sin embargo, la narrativa no queda cerrada. Hacia el final de las entrevistas aparece una voz más reflexiva, que revisa críticamente versiones anteriores de sí mismo:

> "Creo que me calmé mucho, solía ser la persona más loca en cada habitación en la que entraba [...]. Me tranquilicé mucho y me empezó a gustar más estar solo [...]. Pensar más en las cosas".

Esta cita introduce una relación dialógica contradictoria con el Reggie institucionalizado (Weldt-Basson, 1993). La versión actual no elimina la anterior, pero la mira desde otro lugar. Lo que antes podía tener valor, como ser impulsivo o agresivo, ahora puede ser narrado como algo de lo cual tomó distancia. La identidad aparece entonces como proceso y no como cierre. En sus palabras:

> "Siempre estamos evolucionando. [...] Creo que soy una persona bastante introspectiva. No creo que nunca seamos el producto terminado".

Este fragmento permite leer la narrativa de identidad desde la no-finalización propuesta por Frank (2010) y desde la comprensión bajtiniana de la identidad como proceso dialógico (Bajtín, 2008). Su relato contiene al niño adoptado que ocultaba su historia, al adolescente institucionalizado que aprendió a ser fuerte *(strong)* primero y luego fuerte *(tough)*, al joven desorientado ante la libertad y al adulto que puede pensarse como alguien en evolución. Estas voces no se ordenan en una línea progresiva simple, sino que dialogan entre sí y constituyen su polifonía.

CONCLUSIONES

A partir de la relectura realizada, sostenemos que la identidad de Reggie no puede comprenderse como consecuencia lineal de la adopción internacional ni como producción individual aislada. Su narrativa se configura en el cruce entre historia personal, vínculos significativos, instituciones, discursos disponibles y posibilidades de volver a narrarse permanentemente. La adopción internacional constituye una dimensión central en su historia, pero no agota su identidad. Ser una persona adoptada internacionalmente abrió preguntas significativas sobre el origen, la diferencia física, la pertenencia, el acceso a la información y el derecho a conocer la propia historia. Sin embargo, reducir su identidad a la adopción implicaría invisibilizar otros escenarios que también participaron activamente en la forma en que llegó a narrarse a sí mismo y por ende construir su identidad.

La institucionalización durante la infancia y adolescencia produjo condiciones específicas de supervivencia y adaptación, en las que la fuerza, la reputación, el conflicto y la dificultad de habitar la libertad adquirieron un lugar central en la narrativa de su identidad que emergió en la investigación.

La relectura dialógica permitió identificar que las voces presentes en su historia no funcionan únicamente como recuerdos, sino como formas de nombrar, fijar, tensionar o transformar modos de comprensión de sí mismo. Las voces profesionales, institucionales, familiares, de pares y del propio participante participan en la construcción de una narrativa polifónica. Algunas voces confirmaron determinadas versiones de sí; otras habilitaron distancia crítica y transformación. Así, la identidad aparece como una narrativa situada, relacional y abierta, antes que como una esencia personal o un resultado cerrado de acontecimientos biográficos.

Desde una perspectiva ético-política, esta historia invita a dimensionar el impacto de las decisiones familiares, profesionales, judiciales e institucionales en la vida de niños, niñas y adolescentes separados de sus familias. Las medidas de protección, el cuidado alternativo y la adopción existen para garantizar derechos, especialmente el derecho a vivir en familia y el derecho a la identidad. No obstante, cuando estos procesos se desarrollan sin suficiente acompañamiento, información disponible, escucha o condiciones relacionales de cuidado, sus efectos pueden extenderse mucho más allá del momento jurídico o administrativo en que se toman decisiones.

El acompañamiento no termina cuando se resuelve un expediente, se concreta una adopción, se produce un egreso institucional o se alcanza la mayoría de edad. Las palabras dichas, las informaciones retenidas, los silencios sostenidos, las instituciones habitadas y las formas de cuidado disponibles pueden permanecer durante

años como parte de la historia con la que una persona intenta comprenderse. Por ello, quienes trabajamos en el campo de la niñez, la adolescencia, la adopción, el cuidado alternativo y la salud mental debemos asumir que nuestras intervenciones no solo responden a necesidades presentes: también participan en las condiciones futuras desde las cuales una persona podrá narrar su vida y, por ende, vivirla.

REFERENCIAS

Anderson, H. (2014). Collaborative-dialogue based research as everyday practice: Questioning our myths. En G. Simon & A. Chard (Eds.), *Systemic inquiry: Innovations in reflexive practice research* (pp. 60–73). Everything is Connected Press. https://eicpress.com/Systemic%20InquirySimon&ChardEds.pdf

Atkinson, R. (2007). The life story interview as a bridge in narrative inquiry. En D. J. Clandinin (Ed.), *Handbook of narrative inquiry: Mapping a methodology*. SAGE. https://methods.sagepub.com/hnbk/edvol/handbook-of-narrative-inquiry/toc#_

Bajtín, M. M. (2008). *Estética de la creación verbal* (T. Bubnova, Trad.; 2da. ed. argentina revisada). Siglo XXI. https://sigloxxieditores.com.ar/libro/estetica-de-la-creacion-verbal/

Barrera, D. J. S. (2019). Doing dialogical narrative analysis: Implications for narrative criminology. En J. Fleetwood, L. Presser, S. Sandberg, & T. Ugelvik (Eds.), *The Emerald handbook of narrative criminology* (pp. 367–388). Emerald Publishing Limited. https://doi.org/10.1108/978-1-78769-005-920191031

Berástegui, A. (2012). El conocimiento de los orígenes en adopción: Entre la búsqueda y la construcción de la identidad. En J. Ledesma del Busto (Ed.), *Mediación familiar en búsqueda de orígenes* (pp. 29–52). Grupo 5.

Berástegui, A., & Jódar, R. (2013). Comunicación sobre adopción: Logros y lagunas en la adopción internacional en España. *Familia: Revista de Ciencias y Orientación Familiar, 46*, 43–55. https://summa.upsa.es/viewer.vm?id=31326&lang=es

Caddick, N. (2016). Doing narrative analysis. En E. Lyons & A. Coyle (Eds.), *Analysing qualitative data in psychology* (pp. 222–239). SAGE.

Carranza Gallardo, E., & Molina-Landeros, R. (2021). La identidad heteroglósica como herramienta verbal-ideológica de análisis del discurso dialógico. *Dialogía, 15*, 33–80. https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=8268798

Charmaz, K. (2014). *Constructing grounded theory* (2nd ed.). SAGE.

Creswell, J. W., & Poth, C. N. (2018). *Qualitative inquiry and research design: Choosing among five approaches* (4th ed.). SAGE.

Decreto N.º 5402/2021. Por el cual se reglamenta la Ley N.º 6486, de fecha 4 de febrero de 2020, "De promoción y protección del derecho de niños, niñas y adolescentes a vivir en familia, que regula las medidas de cuidados alternativos y la adopción". Corte Suprema de Justicia. https://www.csj.gov.py/cache/lederes/G-111-03062021-D-5402.pdf

ENFOQUE Niñez. (s. f.). *ENFOQUE Niñez*. Recuperado el 28 de junio de 2026, de https://enfoque.org.py/

Frank, A. W. (2005). What is dialogical research, and why should we do it? *Qualitative Health Research, 15* (7), 964–974. https://doi.org/10.1177/1049732305279078

Frank, A. W. (2010). *Letting stories breathe: A socio-narratology*. University of Chicago Press. https://press.uchicago.edu/ucp/books/book/chicago/L/bo9471242.html

Gergen, K. J. (2011). The social construction of self. En S. Gallagher (Ed.), *The Oxford handbook of the self* (pp. 633–653). Oxford University Press. https://doi.org/10.1093/oxfordhb/9780199548019.003.0028

Ghiso, A. M. (2009). *Investigación dialógica: Resistencia al pensamiento único*. The Taos Institute. https://www.taosinstitute.net/wp-content/uploads/2020/01/Ghiso-Alfedo_Investigaci%C3%B3n-Dial%C3%B3gica-1.pdf

Global Infancia. (1999). *Por la aplicación de la Ley de Adopciones N.º 1.136/97*. Global Infancia.

Golightley, S. (2020). Troubling the "troubled teen" industry: Adult reflections on youth experiences of therapeutic boarding schools. *Global Sudies of Childhood*, 10(1), 53–63. https://doi.org/10.1177/2043610619900514

Haarakangas, K., Seikkula, J., Alakare, B., & Aaltonen, J. (2016). *Diálogo abierto: Una aproximación al tratamiento psicoterapéutico de la psicosis en Finlandia del Norte* (M. Arratia Marzolo, Trad.). Sociedad Chilena de Psicología Clínica. https://www.scpc.cl/wp-content/uploads/2016/06/Dialogos-Abiertos.pdf

Ledesma del Busto, J., Louse, H., García Garrido, V., Villar Losa, C., & Serrano Ávila, I. (2019). *Manual de recomendaciones para la búsqueda de orígenes*. CORA. https://www.escueladefamiliasadoptivas.es/manual-de-recomendaciones-para-la-busqueda-de-origenes/

Levitt, H. M., Bamberg, M., Creswell, J. W., Frost, D. M., Josselson, R., & Suárez-Orozco, C. (2018). Journal article reporting standards for qualitative primary, qualitative meta-analytic, and mixed methods research in psychology: The APA Publications and Communications Board task force report. *American Psychologist, 73*(1), 26–46. https://doi.org/10.1037/amp0000151

Ley N.º 1136/1997. De adopciones. Banco y Archivo Central del Congreso Nacional. https://www.bacn.gov.py/leyes-paraguayas/9166/ley-n-1136-de-adopciones

Ley N.º 6486/2020. De promoción y protección del derecho de niños, niñas y adolescentes a vivir en familia, que regula las medidas de cuidados alternativos y la adopción. Banco y Archivo Central del Congreso Nacional. https://www.bacn.gov.py/leyes-paraguayas/9165/ley-n-6486-de-promocion-y-proteccion-del-derecho-de-

Mujica, A. (2023). *La construcción narrativa de la identidad de una persona adoptada internacionalmente* [Tesina de grado de la Licenciatura en Psicología, Universidad Católica Nuestra Señora de la Asunción]. https://www.academia.edu/110246903/La_construcci%C3%B3n_narrativa_de_la_identidad_de_una_persona_adoptada_internacionalmente_Tesis_de_Licenciatura_en_Psicolog%C3%ADa_

Otzen, T., & Manterola, C. (2017). Técnicas de muestreo sobre una población a estudio. *International Journal of Morphology, 35* (1), 227–232. https://doi.org/10.4067/S0717-95022017000100037

Rädiker, S., & Kuckartz, U. (2020). *Análisis de datos cualitativos con MAXQDA: Texto, audio, video*. MAXQDA Press. https://doi.org/10.36192/978-3-948768003

Riessman, C. K. (2008). Narrative methods for the human

sciences. SAGE.

Seikkula, J. (2011). Becoming dialogical: Psychotherapy or a way of life? *Australian and New Zealand Journal of Family Therapy, 32* (3), 179–193. https://doi.org/10.1375/anft.32.3.179

Sisto, V. (2008). La investigación como una aventura de producción dialógica: La relación con el otro y los criterios de validación en la metodología cualitativa contemporánea. *Psicoperspectivas, 7* (1), 114–136. https://doi.org/10.5027/psicoperspectivas-Vol7-Issue1-fulltext-54

Sisto, V. (2015). Bajtin y lo social: Del discurso a la actividad dialógica heteroglósica. *Athenea Digital, 15*(1), 3–29. https://doi.org/10.5565/rev/athenea.957

Smith, B. (2016). Narrative analysis. En E. Lyons & A. Coyle (Eds.), *Analysing qualitative data in psychology* (pp. 202–221). SAGE.

Smith, B., & Sparkes, A. C. (2008). Contrasting perspectives on narrating selves and identities: An invitation to dialogue. *Qualitative Research, 8*(1), 5–35. https://doi.org/10.1177/1468794107085221

Weldt-Basson, H. C. (1993). *Augusto Roa Bastos's I the Supreme: A dialogic perspective*. University of Missouri Press. https://archive.org/details/augustoroabastos00weld/page/n11/mode/2up